

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi contenant le budget du
Ministère des Finances pour l'exercice 1949.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 8 janvier 1949.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N^o BB. 29.959/29.954

ANNEXE :

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget de mon Département pour l'exercice 1949.

Ils se traduisent par une augmentation de 32.510.130 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 4.769.257.870 francs.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
EYSKENS.

A Monsieur le Président du Sénat.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXIV (Session de 1948-1949) : Projet de loi;

42 (Session de 1948-1949) : Rapport;

62 (Session de 1948-1949) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

9, 15 et 16 décembre 1948.

Document du Sénat :

51 (Session de 1948-1949) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp houdende de begroting van het
Ministerie van Financiën voor het dienst-
jaar 1949.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 8 Januari 1949.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de uitgaven

Directie Begroting

N^o BB. 29.959/29.954

BIJLAGE :

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen in het ontwerp van begroting van mijn departement voor het dienstjaar 1949.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 32.510.130 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het vermeld begrotingsontwerp de som van 4.769.257.870 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
EYSKENS.

De heer Voorzitter van de Senaat.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XXIV (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;

42 (Zitting 1948-1949) : Verslag;

62 (Zitting 1948-1949) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

9, 15 en 16 December 1948.

Gedr. Stuk van de Senaat :

51 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

AMENDEMENTS.

TITRE PREMIER.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

A. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

ART. 3. — *Rémunération du personnel des services permanents.*

1. Agents définitifs.

Crédit sollicité . . . fr.	1.097.027.000
Augmentation	10.638.000
Crédit nouveau . . . fr.	1.107.665.000

Le Secrétariat du Comité du Budget, l'Inspection du Budget et l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses sont rattachés, à partir du 27 novembre 1948, au Ministère des Finances. L'augmentation de 10.638.000 francs résulte du transfert du personnel définitif appartenant à ces services.

2. Agents temporaires.

Crédit sollicité . . . fr.	169.287.000
Augmentation	2.605.000
Crédit nouveau . . . fr.	171.892.000

L'augmentation de 2.605.000 francs résulte du transfert au Ministère des Finances du personnel temporaire appartenant aux Services mentionnés dans la justification de l'augmentation apportée à l'article 3-1.

3. Agents en disponibilité.

Crédit sollicité . . . fr.	2.472.000
Augmentation	101.250
Crédit nouveau . . . fr.	2.573.250

Même justification que pour l'article 3-1 ci-dessus.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

2. Agents temporaires.

Crédit sollicité . . . fr.	96.655.000
Augmentation	256.000
Crédit nouveau . . . fr.	96.911.000

Le crédit doit être augmenté de 256.000 francs par suite du transfert, au Ministère des Finances, du personnel attaché à l'Inspection du Budget.

AMENDEMENTEN.

EERSTE TITEL.

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

A. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vast diensten.*

1. Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet . fr.	1.097.027.000
Verhoging	10.638.000
Nieuw krediet . . . fr.	1.107.665.000

Het Secretariaat van het Begrotingscomité, de Inspectie van Begroting en het Bestuur der Begroting en der Controle op de Uitgaven zijn met ingang van 27 November 1948 gehecht aan het Ministerie van Financiën. De verhoging van 10.638.000 frank vloeit voort uit de overplaatsing van de vastaangestelde personeelsleden van deze diensten.

2. Tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet . fr.	169.287.000
Verhoging	2.605.000
Nieuw krediet . . . fr.	171.892.000

De verhoging van 2.605.000 frank vloeit voort uit de overplaatsing, naar het Ministerie van Financiën, van het tijdelijk personeel van de diensten vermeld in de toelichting voor de verhoging aangebracht aan artikel 3-1.

3. Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet . fr.	2.472.000
Verhoging	101.250
Nieuw krediet . . . fr.	2.573.250

Zelfde toelichting als voor artikel 3-1.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

2. Tijdelijken.

Aangevraagd krediet . fr.	96.655.000
Verhoging	256.000
Nieuw krediet . . . fr.	96.911.000

Het krediet dient verhoogd met 256.000 frank ten gevolge van de overplaatsing, naar het Ministerie van Financiën, van het personeel van de Inspectie van Begroting.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.

Crédit sollicité . . . fr.	28.270.000
Augmentation	80.000
Crédit nouveau . . . fr.	28.350.000

L'augmentation résulte du transfert, au Ministère des Finances, du personnel attaché à l'Administration du Budget.

ART. 6. — *Allocations et dépenses du Service social en faveur du personnel.*

Crédit sollicité . . . fr.	3.700.000
Augmentation	17.000
Crédit nouveau . . . fr.	3.717.000

Le crédit doit être augmenté de 17.000 francs par suite du transfert, au Ministère des Finances, du personnel attaché à l'Inspection du Budget et à l'Administration du Budget.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

Crédit sollicité. . . . fr.	11.490.000
Augmentation. . . .	60.000
Crédit nouveau . . . fr.	11.550.000

Cette augmentation se justifie par la prise en charge, par le Ministère des Finances, des dépenses d'entretien et de consommation relatives :

1° aux locaux occupés par le Secrétariat du Comité du Budget, l'Inspection du Budget et l'Administration du Budget ;

2° au fonctionnement de ces services.

2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier travaux et fournitures. Dépenses de même nature.

Crédit sollicité. . . . fr.	27.788.000
Augmentation. . . .	110.000
Crédit nouveau . . . fr.	27.898.000

Même justification que pour l'article 7-1 ci-dessus.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premiën. — Kasvergoedingen.

Aangevraagd krediet. . fr.	28.270.000
Verhoging	80.000
Nieuw krediet . . . fr.	28.350.000

Verhoging voortspruitend uit de overplaatsing, naar het Ministerie van Financiën, van het personeel gehecht aan het Bestuur van de Begroting.

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven van de Maatschappelijke Dienst ten bate van het personeel.*

Aangevraagd krediet. . fr.	3.700.000
Verhoging	17.000
Nieuw krediet . . . fr.	3.717.000

Dit krediet dient met 17.000 frank verhoogd ten gevolge van de overplaatsing naar het Ministerie van Financiën van het personeel van de Inspectie van Begroting en van het Bestuur van de Begroting.

ART. 7. — *Kosten voor onderhoud en verbruik.*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

Aangevraagd krediet. . fr.	11.490.000
Verhoging	60.000
Nieuw krediet . . . fr.	11.550.000

Deze verhoging is verantwoord door het ten laste nemen door het Ministerie van Financiën van de kosten van onderhoud en verbruik in verband :

1° met de lokalen bezet door het Secretariaat van het Begrotingscomité, de Inspectie van Begroting en van het Bestuur van de Begroting ;

2° met de werking van deze diensten.

2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet . fr.	27.788.000
Verhoging	110.000
Nieuw krediet . . . fr.	27.898.000

Zelfde toelichting als voor artikel 7-1.

3. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fouritures de bureau. Impressions.

Crédit sollicité. fr.	8.801.000
Augmentation.	110.000

Crédit nouveau . . . fr. 8.911.000

Même justification que pour l'article 7-1 ci-dessus.

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.

Crédit sollicité. fr.	8.383.000
Augmentation.	100.000

Crédit nouveau . . . fr. 8.483.000

Augmentation justifiée par la prise en charge, par le Ministère des Finances, des dépenses d'équipement et de renouvellement relatives aux services transférés.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.

Crédit sollicité. fr.	5.528.000
Augmentation.	5.000

Crédit nouveau . . . fr. 5.533.000

Augmentation de crédit justifiée par le transfert au Ministère des Finances, du Secrétariat du Comité du Budget, de l'Inspection du Budget et de l'Administration du Budget.

2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette.

Crédit sollicité. fr.	12.350.000
Augmentation.	444.000

Crédit nouveau . . . fr. 12.794.000

Même justification que pour l'article 10-1 ci-dessus.

3. Frais de route et de séjour.

Crédit sollicité. fr.	23.357.000
Augmentation.	200.000

Crédit nouveau . . . fr. 23.557.000

Même justification que pour l'article 10-1 ci-dessus.

3. Dagbladen, abonnements en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.

Aangevraagd krediet . . . fr.	8.801.000
Verhoging	110.000

Nieuw krediet . . . fr. 8.911.000

Zelfde toelichting als voor artikel 7-1.

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting en vernieuwing der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet . . . fr.	8.383.000
Verhoging	100.000

Nieuw krediet . . . fr. 8.483.000

Verhoging verantwoord door het ten laste nemen door het Ministerie van Financiën van de uitgaven voor uitrusting en vernieuwing betreffende de overgeplaatste diensten.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Abonnements op de vervoernetten en reisbewijzen.

Aangevraagd krediet . . . fr.	5.528.000
Verhoging	5.000

Nieuw krediet . . . fr. 5.533.000

Verhoging verantwoord door de overplaatsing naar het Ministerie van Financiën van het Secretariaat van het Begrotingscomité, de Inspectie van Begroting en het Bestuur van de Begroting.

2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.

Aangevraagd krediet . . . fr.	12.350.000
Verhoging	444.000

Nieuw krediet . . . fr. 12.794.000

Zelfde toelichting als voor artikel 10-1.

3. Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagd krediet . . . fr.	23.357.000
Verhoging	200.000

Nieuw krediet . . . fr. 23.557.000

Zelfde toelichting als voor artikel 10-1.

4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).

Crédit sollicité. . . . fr.	800.000
Augmentation.	19.500

Crédit nouveau . . . fr.	819.500
--------------------------	---------

Même justification que pour l'article 10-1 ci-dessus.

5. Autres dépenses de transport.

Crédit sollicité. . . . fr.	334.000
Augmentation.	4.000

Crédit nouveau . . . fr.	338.000
--------------------------	---------

Même justification que pour l'article 10-1 ci-dessus.

ART. 12. — *Dettes envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc... y compris celles relatives aux accidents du travail. Frais de procédure, débours, amendes de cassation, dédommagement. Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris, etc...*

Addition de texte précisant la nature des dépenses prises en charge par l'article en question.

B. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

ART. 14. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité. . . . fr.	24.400.000
Augmentation.	250.000

Crédit nouveau . . . fr.	24.650.000
--------------------------	------------

Augmentation résultant du transfert, au Ministère des Finances, de l'Administration du Budget (150.000 francs) et de l'Inspection du Budget (100.000 francs).

TITRE II.

Dépenses résultant de la guerre.

ART. 324 (nouveau). — *Service chargé des opérations de post-liquidation du Commissariat Belge au Rapatriement (arrêté ministériel du 29 décembre 1948) y compris les dépenses effectuées après le 30 novembre 1948, date de clôture des comptes de gestion du Commissariat Belge au Rapatriement. Dépenses de personnel, de matériel et dépenses diverses.*

Crédit sollicité : 17.510.380 francs.

4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagd krediet. . . fr.	800.000
Verhoging	19.500

Nieuw krediet . . . fr.	819.500
-------------------------	---------

Zelfde toelichting als voor artikel 10-1.

5. Andere vervoeruitgaven.

Aangevraagd krediet. . . fr.	334.000
Verhoging	4.000

Nieuw krediet . . . fr.	338.000
-------------------------	---------

Zelfde toelichting als voor artikel 10-1.

ART. 12. — *Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz... met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen. Proceskosten, uitgaven, geldboeten van cassatie, vergoedingen. Schadevergoedingen in diverse zaken waaronder moratoire interesten, enz...*

Aanvulling van de tekst waardoor de aard van de door het bewust artikel ten laste genomen uitgaven nader bepaald wordt.

B. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.

ART. 14. — *Werken en leveringen voor eerste uitrustingen.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet. . . fr.	24.400.000
Verhoging	250.000

Nieuw krediet . . . fr.	24.650.000
-------------------------	------------

Verhoging voortvloeiend uit de overplaatsing naar het Ministerie van Financiën van het Bestuur der Begroting (150.000 frank) en van de Inspectie van Begroting (100.000 frank).

TITEL II.

Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

ART. 324 (nieuw). — *Dienst belast met de verrichtingen geschiedende na de vereffening van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring (ministerieel besluit van 29 December 1948), met inbegrip van de uitgaven gedaan na 30 November 1948, datum van afsluiting der beheerrekeningen van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring. Uitgaven voor personeel, materieel en diverse uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 17.510.380 fr.

JUSTIFICATION.

1. Dépenses de personnel. — Les traitements et indemnités sont prévus pour une période de six mois. Le personnel prévu pourra éventuellement, suivant les circonstances, être appelé à d'autres tâches.

Grade	Effectif	
Chef de bur. ff. Directeur . . .	1	96.360
Rédacteur sténo-dactyl. . . .	1	36.240
Allocation familiale		3.780

Le montant des dépenses de personnel, y compris les retenues, taxes professionnelles, sécurité sociale, pensions, afférentes au second semestre de 1948, effectuées en décembre 1948, à régulariser sur le budget de 1949 est de 200.000

Total. fr. 336.380
=====

2. Dépenses de matériel, entretien, chauffage, éclairage, loyers, frais de déplacement, communications téléphoniques et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement du service : 44.000 francs.

Loyers, chauffage et éclairage des locaux : Il est impossible de déterminer la quote-part qui sera réclamée par le Ministère de la Reconstruction et le Département des Travaux Publics. Il est à remarquer que les sommes éventuellement décaissées seraient versées au Trésor.

Nettoyage des locaux . fr.	9.000	
Communications téléphoniques	2.000	
Entretien du matériel . .	1.000	
Fournitures de bureau . .	1.000	6 mois
Frais de déplacement . .	18.000	
Divers	1.000	
	<u>32.000</u>	

Montant des dépenses de matériel effectuées en décembre 1948, et à régulariser sur le budget de 1949 : 12.000 francs.

3. Remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement et l'hébergement des ressortissants belges : 15.000.000 de francs.

Le montant des évaluations présente un caractère très incertain, dû au fait que les gouvernements étrangers n'ont pas jusqu'à ce jour introduit leurs créances : 15.000.000 de francs.

VERANTWOORDING.

1. Uitgaven voor het personeel. — De wedden en vergoedingen worden voorzien voor een tijdperk van zes maanden. Het personeel dat voorzien is kan eventueel, volgens de omstandigheden, tot andere taken worden opgeroepen :

Graad	Effectief	
Bureelhoofd wn. Directeur . .	1	96.360
Opsteller steno-typist . . .	1	36.240
Kinderbijslag		3.780

Het bedrag der uitgaven voor personeel, inclusief de kortingen, bedrijfsbelastingen, sociale zekerheid, pensioenen in verband met het tweede halfjaar 1948, gedaan in December 1948, te regulariseren op de begroting van 1949, beloopt 200.000

Totaal. fr. 336.380
=====

2. Uitgaven voor materieel, onderhoud, verwarming, verlichting, huur, verplaatsingskosten, telefoongesprekken en alle uitgaven van zelfde aard betreffende de werking van de dienst : 44.000 fr.

Huur, verwarming en verlichting van de lokalen : Het is onmogelijk te bepalen welk deel zal gevorderd worden door het Ministerie van Wederopbouw en het Departement van Openbare Werken. Er valt op te merken dat de eventueel uitgegeven sommen in de Schatkist zullen gestort worden.

Reiniging der lokalen . fr.	9.000	
Telefoongesprekken . .	2.000	
Onderhoud van het materieel . .	1.000	
Bureelbehoeften . . .	1.000	6 maanden
Verplaatsingskosten . .	18.000	
Allerlei	1.000	
	<u>32.000</u>	

Bedrag der uitgaven voor materieel gedaan in December 1948 en te regulariseren op de begroting van 1949 : 12.000 frank.

3. Terugbetaling aan de vreemde landen van de kosten gedaan voor de repatriëring en het huisvesten van Belgische onderdanen : 15.000.000 frank.

Het bedrag der ramingen vertoont een heel onzeker karakter, hieraan te wijten dat de buitenlandse regeringen hun schuldvorderingen tot nog toe niet hebben ingediend : 15.000.000 frank.

4. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, frais d'hospitalisation, d'évacuation, prestations et réquisitions diverses, frais de procédure, dédommagements, etc. et d'une façon générale les dépenses pouvant résulter de litiges en cours fr. 2.000.000

Le montant des dépenses de même nature, effectuées en décembre 1948 à régulariser sur le budget de 1949, s'élève à 130.000

Total. fr. 2.130.000

=====

4. Vereffening van schuldvorderingen in verband met werken, leveringen, kosten van hospitalisatie, evacuatie, diverse prestaties en opeisingen, kosten van procedure, schadeloosstellingen, enz. en over 't algemeen uitgaven welke kunnen voortspruiten uit lopende geschillen fr. 2.000.000

De uitgaven van zelfde aard gedaan in December 1948 en te regulariseren op de begroting van 1949, belopen . . . 130.000

Totaal. fr. 2.130.000

=====